

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1224/2012

z dne 18. decembra 2012

o spremembi Uredbe (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta o koordinaciji sistemov socialne varnosti in Uredbe (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004

(Besedilo velja za EGP in Švico)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti <sup>(2)</sup>, zlasti člena 92 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Da bi se upoštevale nekatere spremembe v zakonodaji nekaterih držav članic ali njihova želja po enostavnejši uporabi sistema usklajevanja Uredbe (ES) št. 883/2004 in Uredbe (ES) št. 987/2009, so države članice Upravni komisiji za koordinacijo sistemov socialne varnosti poslale zahteve za spremembo nekaterih prilog k Uredbi (ES) št. 883/2004 in Uredbi (ES) št. 987/2009.
- (2) Upravna komisija za koordinacijo sistemov socialne varnosti se je strinjala z zahtevanimi spremembami in je Komisiji predstavila ustrezne predloge za tehnične prilagoditve prilog.
- (3) Komisija se lahko strinja z zadevnimi predlogi.
- (4) Uredbo (ES) št. 883/2004 in Uredbo (ES) št. 987/2009 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Uredba (ES) št. 883/2004 se spremeni:

1. Priloga VI se spremeni:

- (a) Za oddelkom „LATVIJA“ se dodajo naslednji oddelki:

„MADŽARSKA

Od 1. januarja 2012 v skladu z zakonom CXCI iz leta 2011 o dajatvah za osebe s spremenjeno delovno zmogljivostjo in prilogami k nekaterim drugim zakonom:

- (a) dajatev za rehabilitacijo;

- (b) dajatev za invalidnost.

SLOVAŠKA

Invalidska pokojnina za osebo, ki je postala invalidna, ko je bila vzdrževani otrok ali redni doktorski študent pod 26. letom, in za katero se vedno šteje, da je dopolnila ustrezno zavarovalno dobo (členi 70(2), 72(3) ter 73(3) in (4) Zakona št. 461/2003 o socialni varnosti, kakor je bil spremenjen).“

- (b) V oddelku „ŠVEDSKA“ se „(Zakon 1962:381, spremenjen z Zakonom 2001:489)“ nadomesti s „(Poglavje 34 Zakonika socialnega zavarovanja (2010:110)).“

- (c) Oddelek „ZDRUŽENO KRALJESTVO“ se nadomesti z naslednjim:

„ZDRUŽENO KRALJESTVO

Zaposlitveni in podporni dodatek

- (a) Velika Britanija

Del 1 Zakona o reformi socialnega skrbstva iz leta 2007.

- (b) Severna Irsko

Del 1 Zakona o reformi socialnega skrbstva (Severna Irsko) iz leta 2007.“

2. Priloga VIII se spremeni:

- (a) V delu 1 se oddelek „AVSTRIJA“ spremeni:

- (i) točka „(c)“ se nadomesti z naslednjim: „(c) Vsi zahtevki za družinske pokojnine, ki temeljijo na pokojninskem računu na podlagi Splošnega zakona o pokojninah (APG) z dne 18. novembra 2004, razen primerov iz dela 2.“

- (ii) doda se naslednja nova točka „(g)“: „(g) Vsi zahtevki za pravice po Zakonu o pokojninskem zavarovanju notarjev z dne 3. februarja 1972 – NVG 1972.“

- (b) V delu 1 se oddelek „ŠVEDSKA“ nadomesti z naslednjim:

„ŠVEDSKA

- (a) Zahtevki za zajamčeno pokojnino v obliki starostne pokojnine (Poglavji 66 in 67 Zakonika socialnega zavarovanja (2010:110));

- (b) Zahtevki za zajamčeno pokojnino v obliki družinske pokojnine (Poglavje 81 Zakonika socialnega zavarovanja (2010:110)).“

<sup>(1)</sup> UL L 166, 30.4.2004, str. 1.<sup>(2)</sup> UL L 284, 30.10.2009, str. 1.

(c) V delu 2 se za oddelkom „BOLGARIJA“ doda naslednji novi oddelek:

„DANSKA

(a) Osebnne pokojnine;

(b) Dajatve v primeru smrti (odmerjene na podlagi sistema dopolnilnih pokojnin Arbejdsmarkedets Tillægspension, ki se nanašajo na čas pred 1. januarjem 2002);

(c) Dajatve v primeru smrti (odmerjene na podlagi sistema dopolnilnih pokojnin Arbejdsmarkedets Tillægspension, ki se nanašajo na čas pred 1. januarjem 2002) iz Zakona o dopolnilnih pokojninah za zaposlene osebe (Arbejdsmarkedets Tillægspension) (prečiščeno besedilo) 942: 2009.“

(d) V delu 2 se oddelek „ŠVEDSKA“ nadomesti z naslednjim:

„ŠVEDSKA

Pokojnine na podlagi dohodkov in premijske pokojnine (poglavji 62 in 64 Zakonika socialnega zavarovanja (2010:110)).“

3. Priloga IX se spremeni:

(a) V delu I se v oddelku „ŠVEDSKA“ „(Zakon 1962:381)“ nadomesti s „(Poglavje 34 Zakonika socialnega zavarovanja (2010:110)).“

(b) V delu II se v oddelku „SLOVAŠKA“ črta točka (b).

(c) V delu II se oddelek „ŠVEDSKA“ nadomesti z naslednjim:

„ŠVEDSKA

Nadomestilo za bolezen in nadomestilo za izpad dohodka v obliki zajamčenega nadomestila plače (poglavje 35 Zakonika socialnega zavarovanja (2010:110)).

Vdovska pokojnina, izračunana na podlagi fiktivnih zavarovalnih dob (poglavje 84 Zakonika socialnega zavarovanja (2010:110)).“

#### Člen 2

Uredba (ES) št. 987/2009 se spremeni:

1. V Prilogi 1 se v oddelku „ŠPANJA – PORTUGALSKA“ črta točka (a).

2. Priloga 3 se spremeni:

(a) Oddelka „ITALIJA“ in „MALTA“ se črtata.

(b) Za oddelkom „ŠPANJA“ se doda nov oddelek „CIPER“:

3. V Prilogi 5 se za oddelkom „ČEŠKA“ doda nov oddelek „DANSKA“.

#### Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. decembra 2012

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO